

TEXTO: La muchacha coqueta

¿Por qué me tapo la cara con mi mano derecha? Me la tapo porque no me gusta que un forastero se ponga a tomarme fotos, sin pedirme antes permiso. ¿No te han enseñado allá de dónde vienes, que existe la educación, el respeto, la delicadeza, en el trato entre las gentes? En mi pueblo eso existe, y todos, hombre es y mujeres, jóvenes y viejos, nos respetamos, y nadie se propone con nadie sin ser criticado y reprendido por la comunidad.

Y por otra parte, me tapo la cara porque tengo novio y no sé si a él le gustaría que un joven desconocido como tu venga así, de buenas a primeras, a sacarme una foto.

Ahora tengo que irme. Me está esperando mi novio, que es muy celoso. Nos vamos a casar en la fiesta del pueblo, a fin de año. Ese día viene el cura, hay procesión, misa, y en la noche, fuegos artificiales y baile, con conjuntos musicales. Si vienes por esas fechas, cuando las fiestas, te divertirás. El pueblo se pone muy bonito, con adornos de papel de color en las calles, con las comunidades que vienen de otra región, con sus orquestas y cantos y bailes, todos muy diferentes de los otros, y también con su chicha que es distinta en cada comunidad. Si vienes en esas fiestas, hasta quizás bailaría contigo, para que vieras que bien bailo. Le pediría permiso a mi novio antes, por supuesto.

Mario VARGAS LLOSA, Andes, 2001.

Vocabulario: 1- Me tapo la cara= je cache mon visage 2- Un forastero= Un étranger 3 – Nadie se propone con nadie=personne ne manque de respect à l'autre 4- Celoso= jaloux 5-Conjunto musical=groupe musical 6:- Adornos= décorations 7- Por supuesto= bien sur.,chicha=bebida alcohólica

COMPRENSION (8pts)

1. Haz la presentación de este documento. (3pts)
2. Fijándote en el título y las dos primeras frases, identifica a los protagonistas. (1pt)
3. Di por qué la chica no puede seguir hablando con el forastero y lo que teme. (1pt)
4. Elegir la respuesta correcta y copiarla: (3pts)
 - a). La chica se tapa la cara porque
 - No le gusta nada.
 - Es tímida.
 - No le gusta que un forastero se ponga a tomarle fotos sin permiso.
 - b). La chica está esperando a su novio que es:
 - Un cantador público.
 - Muy celoso.
 - Un ladrón.
 - c). La chica va a casarse con su novio:
 - En la fiesta del pueblo en fin de año.
 - En la fiesta de pascuas.
 - En la fiesta de los Reyes Magos.

GRAMATICA (7pts)

1. Reescribe el siguiente pasaje, cambiando "me tapo" por "se tapa" y hace las modificaciones necesarias:
«Me tapo la cara con mi mano porque no me gusta que un forastero me tome fotos sin pedirme antes permiso.» (2pts)
2. Da el infinitivo de estos verbos y conjúgalos a todas las personas al tiempo indicado.
 - a) se ponga --- al pretérito indefinido. (1,5pts)
 - b) No sé----al imperativo. (1,5pts)
3. Escribir a la forma negativa:
 - a) siempre diré la verdad. (0,5pt)
 - b) yo te acompañaré también (0,5pt)
4. Escribir de otra manera:
 - a) Ningún remedio tenemos (0,5pt)
 - b) no tengo nada que decir (0,5pt)

TRADUCCION

A- Traducir al español. (5pts)

1- Nous sommes en train de manger. (1pt)

2- Nous parlons bien espagnol. (1pt)

B- Traducir al francés desde:

«Ahora teng...hasta...conjuntos musicales» (3pts)